



Совет Безопасности

Distr.: General
18 June 2009
Russian
Original: English

Записка Генерального секретаря

Генеральный секретарь имеет честь настоящим препроводить Совету Безопасности доклад Комиссии ревизоров о целевых депозитных счетах Организации Объединенных Наций (Ирак) за год, закончившийся 31 декабря 2008 года.



Доклад Комиссии ревизоров о ревизии целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденных во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1762 (2007) за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года

Содержание

	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	4
I. Доклад Комиссии ревизоров	6
Резюме	6
А. Мандат, сфера охвата и методология	8
В. Подробные выводы и рекомендации	8
1. Проверка выполнения ранее вынесенных Комиссией рекомендаций	8
2. Мероприятия по ликвидации программы «Нефть в обмен на продовольствие» и положение дел в связи с ней	9
3. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций и представление данных в финансовых ведомостях	13
4. Общий обзор финансового положения	13
5. Счета и финансовая отчетность	15
6. Списание обязательств и реализация имущества	16
7. Выплаты <i>ex gratia</i>	17
8. Независимое расследование в отношении программы «Нефть в обмен на продовольствие»	17
9. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	17
С. Выражение признательности	18
Приложение	
Ход выполнения рекомендации, относящейся к двухгодичному периоду, закончившемуся 31 декабря 2007 года	19
II. Доклад Комиссии ревизоров (заключение ревизоров)	20
III. Удостоверение финансовых ведомостей	22

IV.	Финансовые ведомости за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года	23
	Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года. . .	24
	Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2008 года	26
	Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года	28
	Примечания к финансовым ведомостям	31

**Письмо Генерального секретаря от 31 марта 2009 года
на имя Председателя Комиссии ревизоров Организации
Объединенных Наций**

В соответствии с положением 6.5 Финансовых положений и правил имею честь представить отчетность по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций, учрежденным во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1762 (2007) за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года, которую я настоящим утверждаю. Финансовые ведомости были подготовлены и заверены Контролером.

(Подпись) ПАН Ги Мун
Генеральный секретарь

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров Организации
Объединенных Наций от 10 июля 2009 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций, учрежденным во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1762 (2007) за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года, которые были представлены Генеральным секретарем. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутой отчетности, включающий заключение ревизоров.

(Подпись) Теренс **Номбембе**
Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики
Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

I. Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций провела ревизию финансовых ведомостей по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденным во исполнение положений резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака, за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года. Эти финансовые ведомости были подготовлены с использованием ликвидационного метода ведения учета, который описывается в примечании 3(а) к финансовым ведомостям. Ревизия проводилась путем проверки финансовых операций и ликвидационных мероприятий за вышеупомянутый период.

Комиссия воздержалась от оговорок при вынесении включенного в доклад по итогам ревизии заключения в отношении финансовых ведомостей за рассматриваемый период, что отражено в разделе II.

Проверка выполнения ранее вынесенных Комиссией рекомендаций

В ответ на просьбу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Комиссия оценила результативность и отдачу от усилий Администрации по выполнению ранее вынесенных Комиссией рекомендаций. В докладе Комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года, содержалась только одна рекомендация ревизоров, которая, как указано в приложении к настоящему разделу, находилась на стадии выполнения.

Ликвидационные мероприятия

2008 год был пятым годом, в течение которого продолжался процесс ликвидации программы «Нефть в обмен на продовольствие», начавшейся после принятия Советом Безопасности резолюции 1483 (2003). Благодаря продолжающимся усилиям Рабочей группы, в состав которой входят представители правительства Ирака, Центрального банка Ирака и Секретариата, число аккредитивов снизилось с 210 по состоянию на 31 декабря 2007 года до 95 по состоянию на 31 декабря 2008 года. Вместе с тем процесс ликвидации по-прежнему тормозят задержки с выдачей удостоверяющих документов правительством Ирака, имеющие место несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности и Генерального секретаря. Это задерживает полное закрытие Программы.

Резервы и остатки средств

На 31 декабря 2008 года совокупный объем резервов и остатков средств на счете «Гуманитарная деятельность в Ираке» и счете «Административные и оперативные издержки» составил 609 млн. долл. США, включая резервы на сумму 2,5 млн. долл. США для произведения выплат при прекращении службы и после выхода на пенсию, резервы на сумму 206,2 млн. долл. США на случай поступления от поставщиков каких-либо непредвиденных требований и для покрытия ожидаемых административных расходов на этапе ликвидации, а также совокупное положительное сальдо на сумму 400,3 млн. долл. США.

Комиссия отметила, что в рассматриваемый период обработка удостоверяющих документов по-прежнему осуществлялась медленно. Кроме того, не было установлено конкретных сроков для урегулирования всех нерешенных вопросов и завершения закрытия программы «Нефть в обмен на продовольствие».

Рекомендации

По итогам проведенной ревизии Комиссия вынесла две рекомендации. Администрации рекомендуется:

а) урегулировать вопрос о всей непогашенной кредиторской дебиторской задолженности Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям и перечислить все остающиеся неизрасходованные средства в Фонд развития Ирака в соответствии с резолюцией 1762 (2007) Совета Безопасности;

б) держать под контролем вопрос о перечислении неизрасходованных средств в Фонд развития Ирака.

A. Мандат, сфера охвата и методология

1. Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденным во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 762 (2007), за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года. Ревизия проводилась согласно статье VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также Международным стандартам ревизии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправительственных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое состояние целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак) на 31 декабря 2008 года и результаты операций и движение денежной наличности за закончившийся на эту дату 12-месячный период в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций. Ревизия включала проверку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверку мероприятий по ликвидации целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак). Комиссия также рассмотрела меры, принятые администрацией для выполнения ранее вынесенных ею рекомендаций.

4. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Совета Безопасности. Замечания и рекомендации Комиссии были обсуждены с администрацией, мнения которой, когда это уместно, отражены в настоящем докладе.

B. Подробные выводы и рекомендации

1. Проверка выполнения ранее вынесенных Комиссией рекомендаций

5. Комиссия рассмотрела меры, принятые администрацией в целях выполнения рекомендации, вынесенной в докладе Комиссии за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 2007 года (S/2008/510). Эта рекомендация касалась продолжения Администрацией сотрудничества с уполномоченным банком в целях проведения соответствующих проверок и высвобождения денежных средств по аккредитивам с истекшим сроком действия, в связи с которыми не

поступило никаких уведомлений о поставке. Администрация объяснила, что она на постоянной основе проводит проверки аккредитивов в сотрудничестве с уполномоченным банком и правительством Ирака. В результате этих проверок число аккредитивов сократилось с 210 по состоянию на 31 декабря 2007 года до 95 по состоянию на 31 декабря 2008 года. Связанные с аннулированными аккредитивами денежные средства были переведены из категории зарезервированных сумм в категорию свободных сумм по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак). Поэтому Комиссия считает, что данная рекомендация выполняется, как это указано в приложении к настоящему разделу.

2. Мероприятия по ликвидации программы «Нефть в обмен на продовольствие» и положение дел в связи с ней

Мероприятия по ликвидации

6. После принятия Советом Безопасности резолюции 1483 (2003) осуществление программы «Нефть в обмен на продовольствие» было прекращено 21 ноября 2003 года. Администрация продолжала сворачивать и ликвидировать целевые депозитные счета (Ирак), и информация о принимаемых мерах и прогрессе регулярно докладывалась Совету Безопасности. В своем письме от 8 ноября 2007 года на имя Генерального секретаря (S/2007/661) Председатель Совета Безопасности сообщил о подтверждении членами Совета того, что программа «Нефть в обмен на продовольствие» будет ликвидирована к 31 декабря 2007 года. Позднее Совет Безопасности продлил крайний срок урегулирования нерешенных вопросов до 30 июня 2008 года, о чем было сообщено в письме Председателя Совета от 23 мая 2008 года на имя Генерального секретаря (S/2008/341). На момент проведения ревизии ликвидация программы все еще продолжалась, и ее счета еще не были закрыты. В своем письме от 1 мая 2009 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2009/230) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о положении дел в связи с незаконченной деятельностью по программе.

7. На состоявшихся в ноябре 2007 года встречах представителей правительства Ирака и Секретариата Организации Объединенных Наций была достигнута договоренность о том, что для урегулирования вопросов, связанных с имеющимися отношениями к программе «Нефть в обмен на продовольствие» аккредитивами, по которым не были произведены платежи, но поступили уведомления о поставке, будет создана рабочая группа в составе представителей Секретариата, министерства иностранных дел правительства Ирака, Центрального банка Ирака и соответствующих министерств правительства Ирака. В 2008 году для рассмотрения и урегулирования нерешенных вопросов эта рабочая группа провела три совещания.

8. В своих письмах на имя Председателя Совета Безопасности от 11 марта 2008 года (S/2008/175), 9 мая 2008 года (S/2008/318) и 25 июля 2008 года (S/2008/492) Генеральный секретарь доложил Совету Безопасности об итогах совещаний Рабочей группы, принимаемых мерах в целях закрытия невыбранных аккредитивов и медленных темпах прогресса в этой связи, а также вновь предложил пути решения остающихся вопросов, включая, среди прочего, создание механизма для урегулирования споров.

9. Совет Безопасности принял эту информацию к сведению, и в письме Председателя Совета от 23 мая 2008 года на имя Генерального секретаря (S/2008/341) члены Совета подтвердили, что они дождутся доклада, который Генеральный секретарь должен был представить в июле 2008 года, и примут с его учетом необходимые решения с целью урегулировать все нерешенные вопросы и завершить программу «Нефть в обмен на продовольствие», исключив возможность какого-либо дальнейшего продления сроков.

10. На своем совещании, проведенном 27–30 мая 2008 года в Аммане, Рабочая группа предложила для рассмотрения Советом Безопасности три следующих альтернативных варианта завершения урегулирования всех нерешенных вопросов: а) продолжение Рабочей группой обработки остающихся аккредитивов согласно инструкциям Совета Безопасности; б) создание механизма урегулирования споров для решения всех остающихся вопросов, касающихся аккредитивов, по которым не были произведены платежи; и с) передача ответственности за управление незавершенной деятельностью в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие» правительству Ирака (см. S/2008/492, дополнение, пункт 18). Комиссия была информирована о том, что на момент проведения ревизии Совет Безопасности не высказал никаких дальнейших замечаний в связи с этими тремя предложениями.

Аккредитивы

11. Как и в предыдущие годы, все обязательства по контрактам, поставки по которым не были отнесены к числу первоочередных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, были аннулированы, за исключением обязательств по тем контрактам, аккредитивы в связи с которыми были сохранены администрацией. Обязательства по контрактам, поставки по которым были отнесены к числу первоочередных, сохранялись в качестве финансовых обязательств программы «Нефть в обмен на продовольствие», и связанные с этими контрактами аккредитивы не были закрыты.

12. Согласно существующим процедурам, предусмотренным в резолюции 986 (1995) Совета Безопасности и последующих резолюциях Совета Безопасности, касающихся программы, выплаты поставщикам, которые поставили товары или услуги в Ирак, не могут производиться до получения соответствующих удостоверяющих документов из Центрального банка Ирака, действующего от имени правительства Ирака. В отсутствие удостоверяющих документов по аккредитивам, в связи с которыми поступили уведомления о поставке, платежи производиться не будут, а денежные средства по этим аккредитивам будут продолжать храниться на целевых депозитных счетах Организации Объединенных Наций (Ирак).

13. Секретариат Организации Объединенных Наций регулярно рассматривал аккредитивы с истекшим сроком действия, в связи с которыми от поставщиков не поступили уведомления о поставке, для определения того, могут ли эти аккредитивы быть аннулированы. После аннулирования аккредитивов денежные средства по ним переводились из категории зарезервированных сумм в категорию свободных сумм по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), в связи с чем производилось аннулирование соответствующих непогашенных обязательств.

14. В 2008 году: а) 84 аккредитива были полностью аннулированы, б) 7 аккредитивов были полностью выбраны и с) 24 аккредитива были выбраны частично, а их оставшиеся части аннулированы. В результате этого, как показано в таблице 1, число аккредитивов сократилось с 210 (на общую сумму 656,25 млн. долл. США) по состоянию на 31 декабря 2007 года до 95 (на общую сумму 344,69 млн. долл. США) по состоянию на 31 декабря 2008 года. Срок действия всех 95 невыбранных аккредитивов истек к 31 декабря 2007 года.

Таблица 1

Невыбранные аккредитивы по состоянию на 31 декабря 2008 года
(В долл. США)

<i>Истечение срока действия</i>	<i>Число аккредитивов</i>	<i>Сумма</i>
2004 год	22	24 106 865
2005 год	3	1 045 663
2006 год	35	109 742 365
2007 год	35	209 791 263
Итого	95	344 686 156

Примечание: на основе данных из отчета о финансовых обязательствах уполномоченного банка.

Обработка удостоверяющих документов

15. По прошествии более пяти лет после сделанного в ноябре 2003 года объявления о закрытии программы «Нефть в обмен на продовольствие» Генеральный секретарь в своих письмах на имя Председателя Совета Безопасности выразил обеспокоенность по поводу хронического характера проблемы задержек с представлением или непредставлением необходимой удостоверяющей документации правительством Ирака. Он вновь указал, что для обеспечения возможности завершить осуществление программы необходимо, чтобы правительство Ирака обработало документы, подтверждающие поставку товаров и оказание услуг по контрактам, в связи с которыми были открыты аккредитивы.

16. Поскольку такая ситуация может создать серьезный риск задержки с завершением программы, Совет Безопасности настоятельно призвал правительство Ирака предпринять во взаимодействии с Секретариатом Организации Объединенных Наций все возможные усилия для ускорения обработки остающихся аккредитивов (см. S/2008/341).

17. Комиссия обеспокоена тем, что процесс ликвидации по-прежнему тормозят задержки с выдачей удостоверяющих документов правительством Ирака, имеющие место несмотря на неоднократные призывы Совета Безопасности и Генерального секретаря. Это задерживает ликвидацию программы «Нефть в обмен на продовольствие» в отсутствие конкретных сроков для урегулирования всех нерешенных вопросов и завершения закрытия программы.

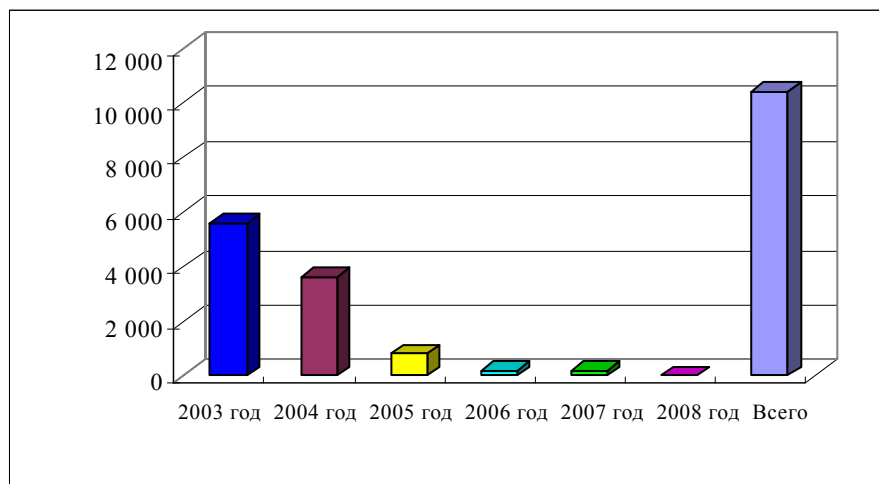
Фонд развития Ирака

18. Фонд развития Ирака был учрежден во исполнение резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности, в которой, в частности, предписывалось перечислить в этот фонд неизрасходованные средства в рамках программы «Нефть в обмен на продовольствие». Как показано на диаграмме ниже, в период с момента принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности по 31 декабря 2008 года общая сумма средств, перечисленных в Фонд, составила 10,42 млрд. долл. США, из которых 5,86 млн. долл. США были перечислены в 2008 году. Мандат Комиссии не включает ревизию деятельности или финансовой отчетности Фонда.

Диаграмма

Средства, перечисленные в Фонд развития Ирака

(В млн. долл. США)



Примечание: на основе данных, представленных администрацией.

Счет «Наблюдение, контроль и инспекции»

19. В своей резолюции 687 (1991) Совет Безопасности учредил Специальную комиссию Организации Объединенных Наций, которая должна была провести немедленную инспекцию на местах биологического, химического и ракетного потенциала Ирака. Отметив, что Ирак не выполнил требования резолюций 686 (1991) и 687 (1991) Совета, Совет своей резолюцией 1284 (1999) учредил Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК), заменившую собой Специальную комиссию. ЮНМОВИК приняла на себя обязанности, которые были возложены на Специальную комиссию, и к ней перешли все активы, финансовые обязательства и архивы последней. Расходы на ее деятельность покрывались за счет средств, помещенных на целевые депозитные счета, открытые в соответствии с резолюцией 986 (1995) Совета Безопасности.

20. В своей резолюции 1762 (2007), которой Совет Безопасности прекратил мандат ЮНМОВИК, он просил Генерального секретаря перечислить правительству Ирака через Фонд развития Ирака не позднее чем через три месяца с даты принятия этой резолюции весь остающийся неизрасходованный остаток средств на счете, открытом во исполнение пункта 8(е) резолюции 986 (1995), после возвращения государствам-членам по их просьбе взносов, сделанных ими согласно пункту 4 резолюции 699 (1991).

21. В период с момента принятия резолюции 1762 (2007) по 31 декабря 2008 года со счета ЮНМОВИК в Фонд развития Ирака было перечислено 28,5 млн. долл. США. Вместе с тем на 31 декабря 2008 года совокупный объем активов ЮНМОВИК составил 1,78 млн. долл. США, в то время как сумма ее финансовых обязательств составила 130 000 долл. США.

22. **Администрация согласилась с рекомендацией Комиссии о том, что ей следует: а) урегулировать вопрос с непогашенной кредиторской и дебиторской задолженностью и б) перечислить все остающиеся неизрасходованные средства ЮНМОВИК в Фонд развития Ирака в соответствии с резолюцией 1762 (2007) Совета Безопасности.**

3. Стандарты учета системы Организации Объединенных Наций и представление данных в финансовых ведомостях

23. Комиссия провела оценку того, в какой степени финансовые ведомости по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года, соответствуют Стандартам учета системы Организации Объединенных Наций. Проверка показала, что формат финансовых ведомостей в целом соответствует этим стандартам.

24. Как указано в примечании 3(а), представленные в финансовых ведомостях данные были подготовлены с использованием ликвидационного метода учета, который может предусматривать реализацию активов и погашение финансовых обязательств в порядке, отличном от обычного. Администрация сообщила об отсутствии относящихся к целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) активов или финансовых обязательств, величина или классификация которых требовали бы корректировки в связи с использованием ликвидационного метода учета.

4. Общий обзор финансового положения

25. Значимые данные по остаткам средств на счетах, которые указаны в ведомостях I и II в разделе IV, приводятся в таблице 2. В 2008 году чистое превышение поступлений над расходами составило 13,4 млн. долл. США, в то время как в 2006 году имелось чистое отрицательное сальдо в размере 11,35 млн. долл. США.

Таблица 2
Анализ остатков средств на счетах
(В тыс. долл. США)

<i>Счет</i>	<i>2008 год</i>	<i>2006 год</i>	<i>Увеличение (сокращение) в абсолютном выражении</i>	<i>Увеличение (сокращение) в процентах</i>
Совокупные поступления	37 698	68 641 ^a	(30 943)	(45)
Процентные поступления (включено в совокупные поступления)	34 783	48 700	(13 917)	(29)
Совокупные расходы	24 305	79 987	(55 682)	(70)
Закупка гуманитарных товаров и запасных частей для нефтяного сектора (включено в совокупные расходы)	1 406	64 692	(58 638)	(98)
Наличность и срочные вклады	928 671	1 124 850	(196 179)	(17)
Денежный пул	25 469	95 551	(70 082)	(73)
Непогашенные обязательства	348 032	916 670	(568 325)	(62)
Резервы и остатки средств	610 890	312 103	298 787	96

Примечание: на основе данных из проверенных финансовых ведомостей.

^a Сумма совокупных поступлений в 2006 году была скорректирована путем вычета из первоначальной суммы в размере 72,74 млн. долл. США суммы в размере 4,1 млн. долл. США, которая была классифицирована как «Финансирование из оперативных резервов» для приведения данных в соответствие с нынешним форматом.

26. В 2008 году совокупные поступления в объеме 37,7 млн. долл. США, которые были получены главным образом за счет процентов, начисленных на наличные средства и срочные вклады, а также на средства денежного пула, сократились на 45 процентов по сравнению с совокупными поступлениями в 2006 году, составившими 68,64 млн. долл. США. Это сокращение объяснялось, главным образом: а) понесенными в 2008 году курсовыми убытками на сумму 17,09 млн. долл. США вследствие изменения курса доллара Соединенных Штатов по отношению к другим валютам (в 2006 году была получена курсовая прибыль на сумму 18,82 млн. долл. США); и б) уменьшением процентных поступлений с 48,7 млн. долл. США в 2006 году до 34,78 млн. долл. США в 2008 году вследствие снижения процентных ставок.

27. Совокупные расходы снизились на 70 процентов с 79,99 млн. долл. США в 2006 году до 24,3 млн. долл. США в 2008 году. В содержащейся в разделе IV ведомости I указано, что совокупные расходы на гуманитарную деятельность в 2008 году составили 18,5 млн. долл. США. Из этой суммы 17,09 млн. долл. США приходится на корректировки с учетом изменения обменных курсов, а 1,41 млн. долл. США было израсходовано на закупку гуманитарных товаров и запасных частей. В период с момента создания программы «Нефть в обмен на продовольствие» по 31 декабря 2008 года совокупные расходы на закупку гуманитарных товаров и запасных частей составили 43,91 млрд. долл. США, как это показано в таблице 3.

Таблица 3
Расходы на гуманитарные товары и запасные части для нефтяного сектора
(В тыс. долл. США)

<i>Период</i>	<i>Гуманитарные товары</i>	<i>Запасные части для нефтяного сектора</i>	<i>Итого</i>
1996–1997 годы	2 401 843	0	2 401 843
1998–1999 годы	6 026 701	344 687	6 371 388
2000–2001 годы	19 988 807	2 368 641	22 357 448
2002–2003 годы	11 119 750	1 286 236	12 405 986
2004–2005 годы	200 358	79 387	279 745
2006–2007 годы	86 554	1 701	88 255
2008 год	684	722	1 406
Всего	39 824 697	4 081 374	43 906 071

Примечание: на основе данных, представленных администрацией.

28. Общая сумма наличных средств (наличность, срочные вклады и денежный пул), которая на 31 декабря 2006 года составила 1,22 млрд. долл. США, на 31 декабря 2008 года уменьшилась на 22 процента и составила 954,14 млн. долл. США. Несмотря на это уменьшение, наличных средств на счете «Гуманитарная деятельность в Ираке», объем которых составил 928,63 млн. долл. США, было по-прежнему достаточно для покрытия относящихся к текущему и предыдущим годам непогашенных обязательств на сумму 346,56 млн. долл. США, возникших в связи с утвержденными контрактами на поставку гуманитарных товаров и запасных частей для нефтяного сектора.

5. Счета и финансовая отчетность

Резервы и остатки средств

29. В пункте 17 резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности указывается, что после вычета всех соответствующих расходов Организации Объединенных Наций, связанных с поставками в рамках санкционированных контрактов, и расходов по программе, перечисленных в пункте 16(с) этой резолюции, включая остаточные обязательства, все излишки средств на целевых депозитных счетах, учрежденных во исполнение пунктов 8(a), 8(b), 8(d) и 8(f) резолюции 986 (1995), должны быть как можно скорее перечислены в Фонд развития Ирака.

30. На 31 декабря 2008 года совокупный объем резервов и остатков средств на счете «Гуманитарная деятельность в Ираке» и счете «Административные и оперативные издержки» составил 608,8 млн. долл. США, что на 60 процентов превышает совокупный объем резервов и остатков средств на 31 декабря 2007 года, который составлял 381,6 млн. долл. США. Из вышеупомянутой суммы в размере 609 млн. долл. США 2,5 млн. долл. США приходилось на резервы для произведения выплат при прекращении службы и после выхода на пенсию, 206,2 млн. долл. США приходилось на прочие резервы для покрытия любых непредвиденных требований от поставщиков и ожидаемых администра-

тивных расходов на этапе ликвидации, а остальные 400,3 млн. долл. США представляли собой совокупное активное сальдо.

31. В записке, прилагавшейся к письму Генерального секретаря от 11 марта 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/175), Генеральный секретарь предложил во исполнение резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности перевести в Фонд развития Ирака свободные от обязательств средства на сумму 100 млн. долл. США. В своем письме от 23 мая 2008 года (S/2008/341) Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета приняли к сведению возможность перечисления неизрасходованных средств в Фонд развития Ирака и рекомендовали оставить все неизрасходованные средства, связанные с программой «Нефть в обмен на продовольствие», на целевых депозитных счетах Организации Объединенных Наций (Ирак) до тех пор, пока не будут урегулированы все нерешенные вопросы.

32. Комиссия отметила, что обработка удостоверяющих документов в рассматриваемый период по-прежнему осуществлялась медленно и что не было установлено конкретных сроков для урегулирования всех нерешенных вопросов и завершения закрытия программы «Нефть в обмен на продовольствие». Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2008 года по-прежнему имелись резервы на сумму 206,2 млн. долл. США для покрытия любых непредвиденных требований поставщиков и ожидаемых расходов в связи с ликвидацией.

33. Комиссия рекомендует администрации держать под контролем вопрос о перечислении неизрасходованных средств в Фонд развития Ирака.

34. Администрация объяснила, что она уже рассматривала вопрос о задержках с поступлением удостоверяющих документов и продолжает держать под контролем вопрос о перечислении неизрасходованных средств в Фонд развития Ирака.

35. Ввиду значительности сумм резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2008 года, а также отсутствия конкретных сроков для урегулирования всех нерешенных вопросов и завершения закрытия программы «Нефть в обмен на продовольствие» Комиссия считает, что постоянный контроль в отношении вопроса о перечислении неизрасходованных средств в Фонд развития Ирака в кратчайшие возможные сроки способствовал бы осуществлению резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности.

6. Списание обязательств и реализация имущества

36. В соответствии с правилами 106.8 и 106.9 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций администрация информировала Комиссию о том, что в 2008 году имел место только один случай списания обязательств на сумму 2415 долл. США. Речь идет о списании просроченной более чем на два года кредиторской задолженности, возникшей вследствие выплаты одному из сотрудников не причитавшихся ему средств.

7. Выплаты ex-gratia

37. В соответствии с правилом 105.12 Финансовых положений и правил административной процедуры Сообщества Комиссия сообщила о том, что в рассматриваемый период никаких выплат ex-gratia в связи с целевыми депозитными счетами Организации Объединенных Наций (Ирак) не производилось.

8. Независимое расследование в отношении программы «Нефть в обмен на продовольствие»

38. В апреле 2004 года Генеральный секретарь сформировал Комитет по независимому расследованию высокого уровня для проведения расследования в связи с руководством и управлением программой. Хотя работа Комитета в основном была завершена в 2005 году, срок его полномочий был продлен для целей оказания помощи должным образом уполномоченным правоохранительным и контрольным органам в разбирательствах, возникающих в связи с его работой.

39. Комитет завершил свою деятельность 1 января 2007 года и на временной основе в рамках Секретариата была сроком на два года создана Канцелярия Комитета по независимому расследованию. Работу Канцелярии Комитета обеспечивают представитель, назначаемый бывшими членами Комитета, и назначенные им или ею лица. 15 сентября 2008 года Генеральный секретарь одобрил рекомендацию представителя Канцелярии Комитета по независимому расследованию о продлении мандата Канцелярии до 31 декабря 2010 года. В 2008 году расходы Канцелярии Комитета, которые составили 364 000 долл. США, покрывались за счет средств со счета «Административные и оперативные издержки».

9. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

40. Администрация информировала Комиссию о том, что в рассматриваемый период никаких случаев мошенничества и предполагаемого мошенничества в связи с целевыми депозитными счетами Организации Объединенных Наций (Ирак) отмечено не было. Вместе с тем в своем письме в адрес Комиссии от 29 апреля 2009 года Контролер Организации Объединенных Наций указал, что страны-члены проводят расследование в отношении своих собственных граждан и компаний, которые были связаны с программой «Нефть в обмен на продовольствие», в результате чего могут быть вскрыты какие-либо случаи мошенничества или предполагаемого мошенничества.

С. Выражение признательности

41. Комиссия хотела бы выразить свою признательность Генеральному секретарю, заместителю Генерального секретаря по вопросам управления, помощнику Генерального секретаря и Контролеру и их сотрудникам за содействие и помощь, оказанные ревизорам.

(Подпись) Теренс **Номбембе**
Генеральный ревизор
Южно-Африканской Республики
(Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций)

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор
Китайской Народной Республики
(Координатор)

(Подпись) Филипп **Сеген**
Председатель Счетной палаты Франции

10 июля 2009 года

Приложение

Ход выполнения рекомендации, относящейся к двухгодичному периоду, закончившемуся 31 декабря 2007 года

<i>Краткое изложение рекомендаций</i>	<i>Номер пункта, в котором приводится рекомендация (S/2008/510)</i>	<i>Период, в отношении которого вынесена рекомендация</i>	<i>Полностью выполнена</i>	<i>Выполняется</i>	<i>Не выполнена</i>	<i>Утратила актуальность</i>
Администрации следует продолжать сотрудничество с уполномоченным банком в целях проведения соответствующих проверок и освобождения денежных средств по аккредитивам с истекшим сроком действия, в связи с которыми не поступило никаких уведомлений о поставке	26	2006–2007 годы		x		
Число рекомендаций				1		
В процентах от общего числа рекомендаций				100		

II. Доклад Комиссии ревизоров (заключение ревизоров)

Доклад о финансовых ведомостях

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденным согласно положениям резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака, за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года. Эти ведомости включают ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года (ведомость I), ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2008 года (ведомость II), ведомость движения денежной наличности за закончившийся на указанную дату период (ведомость III), а также примечания к финансовым ведомостям.

Ответственность руководства за финансовые ведомости

Ответственность за подготовку и достоверность этих финансовых ведомостей в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций несет Генеральный секретарь. Эта ответственность распространяется на: разработку, внедрение и использование систем внутреннего контроля, имеющих отношение к подготовке и обеспечению достоверности финансовых ведомостей, не содержащих неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, будь то по причине мошенничества или по ошибке; выбор и применение надлежащих методов учета; а также на подготовку обоснованных в существующих обстоятельствах бухгалтерских оценок.

Ответственность ревизоров

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии. Мы провели нашу ревизию в соответствии с Международными стандартами учета. В соответствии с этими стандартами мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия включает выполнение процедур в целях получения в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизоров, в том числе на основе оценки рисков наличия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, будь то по причине мошенничества или по ошибке. При проведении таких оценок рисков ревизоры анализируют механизмы внутреннего контроля, имеющие отношение к подготовке соответствующей структурой финансовых ведомостей и обеспечению их достоверности, в целях разработки надлежащих в существующих обстоятельствах процедур проверки, но не в целях вынесения заключения об эффективности механизмов внутреннего контроля данной структуры. Ревизия включает оценку уместности использования применявшихся методов бухгалтерского учета и обоснованности бухгалтерских оценок, сде-

ланных Генеральным секретарем, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что полученная нами в ходе проверки подтверждающая информация является достаточной и уместной основой для вынесения заключения по итогам нашей ревизии.

Заключение

Мы считаем, что финансовые ведомости, которые были подготовлены с использованием ликвидационного метода бухгалтерского учета, точно отражают во всех существенных отношениях финансовое состояние целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак) на 31 декабря 2008 года и результаты операций и движения денежной наличности по этим счетам за 12-месячный период, закончившийся на указанную дату, в соответствии со Стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

Доклад о соответствии решениям директивных органов и другим нормативным требованиям

Мы считаем, что операции по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак) за 12-месячный период, закончившийся 31 декабря 2008 года, на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и решениям директивных органов.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил мы также подготовили подробный доклад о проведенной нами ревизии целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций (Ирак).

(Подпись) Теренс **Номбембе**

Генеральный ревизор Южно-Африканской Республики
(Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций)

(Подпись) Лю Цзяи

Генеральный ревизор Китайской Народной Республики
(Координатор)

(Подпись) Филипп **Сеген**

Председатель Счетной палаты Франции

10 июля 2009 года

III. Удостоверение финансовых ведомостей

1. Финансовые ведомости по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), учрежденным во исполнение резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1762 (2007), за 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года, были подготовлены в соответствии с правилом 106.10 Финансовых правил.

2. Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета, использовавшихся при подготовке этих ведомостей, приводится в примечаниях к финансовым ведомостям. Примечания содержат дополнительную информацию и разъяснения в отношении финансовой деятельности в связи с резолюциями 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992), 986 (1995), 1284 (1999), 1483 (2003) и 1762 (2007) Совета Безопасности, которая осуществлялась Организацией на протяжении периода, охватываемого этими ведомостями, административную ответственность за подготовку которых несет Генеральный секретарь.

3. Удостоверяю, что прилагаемые финансовые ведомости по целевым депозитным счетам Организации Объединенных Наций (Ирак), пронумерованные I–III, составлены правильно.

(Подпись) Дзюн **Ямадзак**
Помощник Генерального секретаря,
Контролер

27 марта 2009 года

Глава IV

**Финансовые ведомости за 12-месячный период
двухгодичного периода 2008–2009 годов,
закончившийся 31 декабря 2008 года**

**Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций,
учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака^a**
Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за 12-месячный период
двухгодичного
периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999), 1762 (2007) ^b	Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999) ^c	Всего за 2008 год	Всего за 2006 год ^d
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Поступления						
Процентные поступления	33 688	881	214	–	34 783	48 700
Разные поступления	2 557	301	57	–	2 915	1 119
Корректировки на изменение валютных курсов ^e	–	–	–	–	–	18 822
Общая сумма поступлений	36 245	1 182	271	–	37 698	68 641
Расходы						
Закупка гуманитарных товаров ^f	684	–	–	–	684	49 103
Закупка запасных частей ^f	722	–	–	–	722	15 589
Административные расходы	–	3 615	1 709	120	5 444	13 228
Расходы Комитета по независимому расследованию ^g	–	364	–	–	364	2 067
Корректировки на изменение валютных курсов ^e	17 091	–	–	–	17 091	–
Общая сумма расходов	18 497	3 979^h	1 709^h	120	24 305	79 987
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	17 748	(2 797)	(1 438)	(120)	13 393	(11 346)
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	–	(2)	–	–	(2)	(9)
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	17 748	(2 799)	(1 438)	(120)	13 391	(11 355)

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999), 1762 (2007) ^b	Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999) ^c	Всего за 2008 год	Всего за 2006 год ^d
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	214 909	198	180	1	215 288	233 304
Переводы в Фонд развития Ирака ⁱ	(2 436)	–	(3 423)	–	(5 859)	(185 000)
Переводы, поступившие от Организации Объединенных Наций и других учреждений/(переводы Организации Объединенных Наций и другим учреждениям)	–	–	–	–	–	(417)
Переводы из других фондов/(в другие фонды) ^j	–	(225)	–	225	–	–
Прочие корректировки остатков средств	–	–	–	–	–	(1 694)
Резервы и остатки средств на начало периода	356 963	24 633	6 335	139	388 070	277 265
Резервы и остатки средств на конец периода	587 184	21 807	1 654	245	610 890	312 103

^a В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом и переводами активов и взносами, не осуществлялась; см. также примечания 1 и 3.

^b Относится к Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям; см. примечание 3.

^c Относится к деятельности по выполнению резолюций 687 (1991) и 706 (1991) Совета Безопасности; см. примечание 3.

^d Данные изменены для обеспечения соответствия нынешнему формату.

^e Отражает колебания обменных курсов между евро и долларом Соединенных Штатов и другими валютами.

^f Расходы, понесенные в период с января по декабрь 2008 года в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей по скорректированным и возобновленным контрактам, заключенным в предыдущие годы. Данный показатель включает непогашенные обязательства на сумму 928 800 долл. США.

^g См. примечание 4.

^h Часть расходов, относящихся к выплатам, покрывается из оперативных резервов; см. примечание 5.

ⁱ Представляет собой переводы в Фонд развития Ирака, средства которого хранятся в Центральном банке Ирака в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности; см. примечания 7(е) и 7(ф).

^j Представляет собой санкционированный Советом Безопасности перевод суммы в размере 225 000 долл. США Координатору высокого уровня по вопросу о репатриации или возврате всех граждан Кувейта и третьих государств или их останков, а также о возврате всей кувейтской собственности.

**Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций,
учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака^a**
Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 2008 года
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1991), 1762 (2007)	Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1991)	Всего за 2008 год	Всего за 2006 год
	Гуманитарная дея- тельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Активы						
Наличность и срочные вклады	928 630	40	1	–	928 671	1 124 850
Денежный пул	–	23 797 ^b	1 672 ^c	–	25 469	95 551
Дебиторская задолженность						
Остатки средств по межфондовым опера- циям к получению ^d	443	–	89	272	804	184
Средства, причитающиеся от других уч- реждений ^e	4 624	–	–	–	4 624	4 876
Прочая дебиторская задолженность	46	23	16	7	92	7 897
Отсроченные платежи	–	8	–	–	8	38
Общая сумма активов	933 743	23 868	1 778	279	959 668	1 233 396
Пассивы						
Непогашенные обязательства — текущий год	928 ^f	1 361	93	19	2 401	60 415
Непогашенные обязательства — предыду- щие годы	345 631 ^g	–	–	–	345 631	856 255
Кредиторская задолженность						
Остатки средств по межфондовым опера- циям к выплате ^d	–	627	–	–	627	2 011
Средства, причитающиеся другим учре- ждениям	–	–	–	–	–	24
Прочая кредиторская задолженность	–	73	31	15	119	894
Обязательства в связи с выплатами при пре- кращении службы	–	–	–	–	–	1 694
Общая сумма пассивов	346 559	2 061	124	34	348 778	921 293

Сопроводительные примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1991), 1762 (2007)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1991)		Всего за 2008 год	Всего за 2006 год
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции		Прочая деятельность			
Резервы и остатки средств								
Оперативные резервы ^h								
Резервы для погашения обязательств по выплатам в связи с прекращением службы и после выхода на пенсию	–	2 495	51	–	2 546	–		
Прочие резервы	187 000	19 221	1 322	–	207 543	204 037		
Совокупное положительное сальдо	400 184	91	281	245	400 801	108 066		
Общая сумма резервов и остатков средств	587 184	21 807	1 654	245	610 890	312 103		
Общая сумма пассивов, резервов и остатков средств	933 743	23 868	1 778	279	959 668	1 233 396		

^a В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом и переводами активов и взносов, не осуществлялась; см также примечания 1 и 3.

^b Представляет собой долю денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для счета «Административные и оперативные издержки» и включает наличность и срочные вклады на сумму 2 900 910 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 2 902 503 долл. США (рыночная стоимость 2 914 829 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 17 849 368 долл. США (рыночная стоимость 18 088 907 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 143 785 долл. США.

^c Представляет собой долю денежного пула Центральных учреждений Организации Объединенных Наций для счета «Наблюдение, контроль и инспекции» и включает наличность и срочные вклады на сумму 203 826 долл. США, краткосрочные инвестиции в объеме 203 938 долл. США (рыночная стоимость 204 804 долл. США), долгосрочные инвестиции в объеме 1 254 147 долл. США (рыночная стоимость 1 270 978 долл. США) и начисленные проценты к получению на сумму 10 103 долл. США.

^d См. примечание 2(k)(iv).

^e Представляет собой средства, авансированные учреждениям Организации Объединенных Наций на осуществление гуманитарной деятельности.

^f непогашенные обязательства, возникшие в период с января по декабрь 2008 года в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей по скорректированным и возобновленным контрактам, заключенным в предыдущие годы.

^g См. примечание 7(d).

^h См. примечание 5.

**Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций,
учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности, касающихся Ирака^a**
Ведомость движения денежной наличности за 12-месячный период двухгодичного периода
2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года
(В тыс. долл. США)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999), 1762 (2007)	Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999)	Всего за 2008 год	Всего за 2006 год ^b
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Движение денежной наличности в связи с оперативной деятельностью						
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	17 748	(2 799)	(1 438)	(120)	13 391	(11 355)
(Увеличение) уменьшение остатков средств по межфондовым операциям к получению	(443)	–	(89)	(133)	(665)	183
(Увеличение) уменьшение дебиторской задолженности других учреждений	–	–	–	–	–	436
(Увеличение) уменьшение прочей дебиторской задолженности	59	21	14	(5)	89	(5 181)
(Увеличение) уменьшение объема отсроченных платежей	–	(1)	11	–	10	2
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(310 279)	902	(121)	18	(309 480)	(363 059)
Увеличение (уменьшение) остатков средств по межфондовым операциям к выплате	(17)	312	(3 520)	–	(3 225)	(9 517)
Увеличение (уменьшение) объема средств, причитающихся другим учреждениям	–	–	–	–	–	(66)
Увеличение (уменьшение) прочей кредиторской задолженности	–	(101)	(84)	14	(171)	(179)
Увеличение (уменьшение) объема прочих пассивов	–	–	–	–	–	(1)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999), 1762 (2007)	Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999)	Всего за 2008 год	Всего за 2006 год ^b
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Увеличение (уменьшение) объема обязательств в связи с выплатами при прекращении службы	–	–	–	–	–	1 694
Минус: процентные поступления	(33 688)	(881)	(214)	–	(34 783)	(48 700)
Сальдо движения денежной наличности в связи с оперативной деятельностью	(326 620)	(2 547)	(5 441)	(226)	(334 834)	(435 743)
Движение денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью						
Процентные поступления	33 688	881	214	–	34 783	48 700
Сальдо движения денежной наличности в связи с инвестиционной деятельностью	33 688	881	214	–	34 783	48 700
Движение денежной наличности в связи с финансированием						
Списание обязательств, относящихся к предыдущим периодам	214 909	198	180	1	215 288	233 304
Переводы в Фонд развития Ирака	(2 436)	–	(3 423)	–	(5 859)	(185 000)
Переводы, поступившие от Организации Объединенных Наций и других структур (переводы Организации Объединенных Наций и другим структурам)	–	–	–	–	–	(417)
Переводы из других фондов/(в другие фонды)	–	(225)	–	225	–	–
Прочие корректировки остатков средств	–	–	–	–	–	(1 694)
Сальдо движения денежной наличности в связи с финансированием	212 473	(27)	(3 243)	226	209 429	46 193
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула	(80 459)	(1 693)	(8 470)	–	(90 622)	(340 850)

	Резолюции 986 (1995) и 1483 (2003)		Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999), 1762 (2007)	Резолюции 687 (1991), 706 (1991), 1284 (1999)	Всего за 2008 год	Всего за 2006 год ^b
	Гуманитарная деятельность в Ираке	Административные и оперативные издержки	Наблюдение, контроль и инспекции	Прочая деятельность		
Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула на начало периода	1 009 089	25 530	10 143	–	1 044 762	1 561 251
Объем денежной наличности, срочных вкладов и денежного пула на конец периода	928 630	23 837	1 673	–	954 140	1 220 401

^a В течение указанного периода деятельность, связанная с тарифными сборами за пользование трубопроводом и переводами активов и взносами, не осуществлялась; см. также примечания 1 и 3.

^b Сопоставительные данные были реклассифицированы для приведения в соответствие с нынешним форматом.

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1

Целевой депозитный счет Организации Объединенных Наций, учрежденный во исполнение положений резолюции 986 (1995) Совета Безопасности (ведомости I, II и III)

а) В соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности в 1996 году был открыт целевой депозитный счет, находящийся в ведении Генерального секретаря, для зачисления на него поступлений от продажи иракской нефти. В пункте 1 этой резолюции Совет Безопасности уполномочил государства разрешить импорт нефти и нефтепродуктов, произведенных в Ираке, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения суммы, не превышающей в целом 1 млрд. долл. США каждые 90 дней. В пункте 3 указанной резолюции Совет постановил, что это положение остается в силе в течение 180 дней.

б) В соответствии с пунктом 2 резолюции 986 (1995) Турция получила разрешение импортировать нефть и нефтепродукты, произведенные в Ираке, в количестве, достаточном, после перечисления 30 процентов средств в Компенсационный фонд, для покрытия тарифных сборов за пользование трубопроводом для транспортировки этих продуктов по трубопроводу Киркук-Юмурталык в Турции. В резолюции 1330 (2000) Совет Безопасности уменьшил указанную долю отчислений до 25 процентов. В результате прекращения осуществления программы «Нефть в обмен на продовольствие» тарифные сборы за пользование трубопроводом более не взимаются.

в) Положение резолюции 986 (1995), разрешающее продажу иракской нефти на сумму, не превышающую в целом 1 млрд. долл. США каждые 90 дней, оставалось в силе до 30 мая 1998 года в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1111 (1997), 1129 (1997), 1143 (1997) и 1158 (1998).

г) В пункте 2 резолюции 1153 (1998), который вступил в силу 1 июня 1998 года, Совет Безопасности постановил, что санкция, данная государствам в пункте 1 резолюции 986 (1995), разрешает импорт произведенных в Ираке нефти и нефтепродуктов, включая финансовые и другие непосредственно связанные с этим основные операции, в объеме, достаточном для получения в течение упомянутого в пункте 1 резолюции 1153 (1998) 180-дневного периода суммы, не превышающей в целом 5,256 млрд. долл. США. Это положение оставалось в силе в соответствии с резолюциями 1210 (1998), 1242 (1999) и 1281 (1999).

д) В резолюции 1284 (1999) от 17 декабря 1999 года Совет Безопасности отменил ограничение на объем продаж в долларах США и разрешил продажи иракской нефти в любом количестве в течение 180-дневного мандатного периода. Это положение оставалось в силе в соответствии с резолюциями 1302 (2000), 1330 (2000), 1352 (2001), в которой срок действия положений резолюции 1330 (2000) был продлен на 30 дней, 1360 (2001), в которой мандатный период был продлен на 150 дней, 1382 (2001), 1409 (2002), 1443 (2002), в которой срок действия положений резолюции 1409 (2002) был продлен до 4 декабря 2002 года, и 1447 (2002), в которой мандат был продлен до 3 июня 2003 года.

Последней партией нефти, проданной в рамках программы, была партия, отгруженная 20 марта 2003 года.

f) В пунктах 1 и 3 резолюции 1175 (1998) Совет Безопасности уполномочил государства разрешать экспорт в Ирак частей и оборудования («запасных частей»), необходимых Ираку для увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов до объема, достаточного для получения суммы, определенной в пункте 2 резолюции 1153 (1998), и постановил, что средства на целевом депозитном счете, полученные в соответствии с резолюцией 1153 (1998), на общую сумму до 300 млн. долл. США могут использоваться для покрытия любых разумных расходов, кроме расходов, подлежащих оплате в Ираке, которые непосредственно связаны с контрактами, утвержденными Комитетом, учрежденным резолюцией 661 (1990). В резолюциях 1293 (2000) и 1302 (2000) было установлено, что государствам может быть разрешено экспортировать в Ирак части и оборудование, необходимые Ираку для увеличения экспорта нефти и нефтепродуктов, на сумму до 600 млн. долл. США. В резолюциях 1330 (2000), 1352 (2001), 1360 (2001), 1382 (2001), 1409 (2002) и 1447 (2002) подтверждался этот лимит в размере 600 млн. долл. США.

g) В резолюции 1330 (2000) Совета Безопасности было разрешено использовать из средств, находящихся на целевом депозитном счете, в общей сложности до 600 млн. евро для покрытия расходов в связи с установкой и обслуживанием, включая услуги по профессиональной подготовке, запасных частей и оборудования для нефтяной промышленности.

h) В своей резолюции 1472 (2003) от 28 марта 2003 года Совет Безопасности признал, что ввиду сложившихся в Ираке исключительных обстоятельств в программу следует на временной основе и в порядке исключения внести временные технические коррективы, и уполномочил Генерального секретаря внести такие изменения на 45-дневный срок.

i) В своей резолюции 1476 (2003) от 24 апреля 2003 года Совет Безопасности постановил, что содержащиеся в пункте 4 резолюции 1472 (2003) положения должны оставаться в силе до 3 июня 2003 года и могут быть вновь продлены Советом.

j) В своей резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года Совет Безопасности просил Генерального секретаря в течение шести месяцев завершить программу и передать ответственность за управление любой незаконченной деятельностью Коалиционной временной администрации (Администрация). Совет также просил консолидировать счета, учрежденные во исполнение пунктов 8(a) (для деятельности в 15 центральных и южных мухафазах Ирака) и 8(b) (для деятельности в 3 северных мухафазах Ирака) резолюции 986 (1995).

k) Поступления от продажи иракской нефти учитываются в качестве поступлений в фонде гуманитарной деятельности в Ираке на основе даты коносамента и совокупной стоимости отгруженной нефти, которая указывается в коммерческом счете-фактуре, выставленном Государственной организацией по сбыту нефти. Поступления от продажи иракской нефти после их получения перечисляются на другие счета, учрежденные во исполнение пункта 8 резолюции 986 (1995). Никаких продаж нефти с 20 марта 2003 года не зарегистрировано.

l) Средства, полученные от продажи иракской нефти в соответствии с полномочием, предоставленным в пункте 1 резолюции 986 (1995), должны использоваться для удовлетворения гуманитарных потребностей иракского народа и для других целей, предусмотренных в пункте 8 резолюции 986 (1995). В соответствии с резолюцией 1409 (2002) разрешена продажа или поставка любых товаров или продукции, за исключением товаров и продукции, о которых говорится в пункте 24 резолюции 687 (1991), касающемся товаров и продукции военного назначения или имеющих отношение к военному делу товаров и продукции, включенных в обзорный список товаров (см. S/2002/515) с учетом поправок к нему, содержащихся в приложении А к резолюции 1454 (2002). Был установлен следующий порядок распределения поступлений от продажи нефти:

- i) 53,034 процента — на финансирование экспорта в Ирак лекарств, медико-санитарных материалов, продуктов питания, а также материалов и предметов снабжения, предназначенных для удовлетворения важнейших гражданских потребностей. Согласно резолюции 1302 (2000) эта доля была увеличена до 54,034 процента, а затем еще раз увеличена согласно резолюции 1330 (2000) до 59,034 процента за вычетом выплат, упомянутых ниже в подпункте (vi);
- ii) 13,0 процента — для проведения параллельно с правительством Ирака деятельности по распределению импортируемых товаров путем выделения средств Межучрежденческой гуманитарной программе Организации Объединенных Наций, действующей в трех северных мухафазах Ирака — Эрбиле, Дахуке и Сулеймании;
- iii) 2,215 процента — на покрытие оперативных и административных издержек Организации Объединенных Наций;
- iv) 30,0 процента выделялись в Компенсационный фонд, учрежденный резолюцией 705 (1991) Совета Безопасности. Согласно резолюции 1330 (2000) эта доля была уменьшена до 25,0 процента;
- v) 0,751 процента выделялось Комиссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям, которая была учреждена резолюцией 1284 (1999) Совета Безопасности и заменила Специальную комиссию, учрежденную резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности, на покрытие оперативных издержек;
- vi) каждые 90 дней не более 10 млн. долл. США должны выделяться на целевой депозитный счет, учрежденный во исполнение резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности для осуществления выплат, предусмотренных в пункте 6 резолюции 778 (1992). В резолюции 1284 (1999) Совет постановил временно приостановить на первоначальный шестимесячный период, начиная с 17 декабря 1999 года, выплаты на этот целевой депозитный счет. В резолюции 1302 (2000) этот период был продлен еще на 180 дней, а соответствующие средства были включены в долю, указанную выше, в подпункте (i). Согласно резолюции 1330 (2000) практика отчисления не более 10 млн. долл. США каждые 90 дней была возобновлена с 6 декабря 2000 года.
- m) Вне зависимости от периодов, в которые Совет Безопасности разрешает продажу иракской нефти, финансовые ведомости I, II и III (целевые депозиты)

зитные счета Организации Объединенных Наций) подготавливаются каждые шесть месяцев.

п) В финансовые ведомости I, II и III (целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций) включена подробная информация о гуманитарной деятельности и соответствующих оперативных и административных издержках, покрытие которых производится в соответствии с положениями резолюции 986 (1995) Совета Безопасности. С момента создания программы в декабре 1996 года и до середины 2000 года расходы на ее осуществление в виде фактических расходов, понесенных учреждениями при осуществлении деятельности, связанной с закупкой гуманитарных товаров для северного Ирака, относились на счет «Гуманитарная деятельность в Ираке», а вспомогательные расходы по программе в виде фактических расходов на покрытие административных и оперативных издержек относились на счет «Административные и оперативные издержки». В середине 2000 года во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров и с учетом увеличения объема средств, имеющихся на счете «Административные и оперативные издержки», Секретариат постановил в будущем относить на счет «Административные и оперативные издержки» все расходы на осуществление программы и вспомогательные расходы по ней. В середине 2002 года Секретариат вернулся к прежней практике, согласно которой прямые издержки в связи с осуществлением программы в северном Ираке относились на счет «Гуманитарная деятельность в Ираке». Это решение было принято ввиду необходимости унификации учета расходов вне зависимости от того, само ли учреждение осуществляло соответствующую деятельность или передавало эту функцию подрядчику. В 2003 году, когда учреждения начали осуществлять различные аспекты программы в южном/центральной Ираке, связанные с этим расходы также стали относиться на счет «Гуманитарная деятельность в Ираке» в соответствии с решением 2002 года.

о) Финансовые ведомости Компенсационного фонда (см. подпункт (iv) пункта I выше) приводятся в виде отдельного тома финансовых ведомостей Организации Объединенных Наций.

р) Расходы, понесенные в течение двухгодичного периода 2008–2009 годов в связи с поставками гуманитарных товаров и запасных частей, обусловлены корректировками и возобновлением контрактов, заключенных в предыдущие годы.

Примечание 2

Краткое изложение основных методов ведения бухгалтерского учета и финансовой отчетности Организации Объединенных Наций

а) Счета Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций. Организация придерживается Международного стандарта учета 1 «Формат финансовых ведомостей» в отношении представления

информации о методах ведения учета, который был принят с изменениями Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и который предусматривает следующее:

- i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не используется, этот факт должен указываться вместе с объяснением причин (см. примечание 3(a));
- ii) при выборе и применении методов ведения бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, приоритета содержания над формой и значимости;
- iii) финансовые ведомости должны содержать четкое сжатое описание всех основных использовавшихся методов учета;
- iv) описание основных использовавшихся методов учета должно являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;
- v) в финансовых ведомостях должны приводиться сопоставимые данные за соответствующий период предыдущего финансового периода;
- vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующих периодах, в ведомость должно включаться описание этого изменения и его причин. В случае, если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должны приводиться соответствующее описание этих последствий и даваться количественная оценка.

b) Счета Организации ведутся на основе пофондового учета. Генеральная Ассамблея, Совет Безопасности и Генеральный секретарь могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости.

c) Финансовым периодом Организации для всех фондов, кроме счетов операций по поддержанию мира, отчетность по которым представляется за финансовый год, охватывающий период с 1 июля по 30 июня, является двухгодичный период, состоящий из двух следующих друг за другом календарных лет.

d) Как правило, поступления, расходы, активы и пассивы учитываются количественно-суммовым методом.

e) Данные по счетам Организации представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции в доллары США по обменным курсам, устанавливаемым Организацией Объединенных Наций. Финансовые ведомости по счетам, ведущимся в

таких валютах, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности в отличных от доллара США валютах с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, существенно отличаются от тех, которые получаются при использовании обменных курсов Организации за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы.

f) Финансовые ведомости Организации составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги.

g) Сводная ведомость движения денежной наличности содержит данные, рассчитанные с использованием косвенного метода учета движения денежной наличности, предусмотренного стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

h) Финансовые ведомости Организации составляются в формате, соответствующем действующим рекомендациям Целевой группы по Стандартам учета для Комитета высокого уровня по вопросам управления.

i) Поступления:

i) добровольные взносы государств-членов или других доноров учитываются как поступления на основе письменного обязательства внести денежные взносы в установленные сроки в текущем финансовом периоде. Добровольные взносы в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок учитываются в качестве поступлений или указываются в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

ii) поступления в рамках межорганизационных договоренностей представляют собой средства, ассигнуемые учреждениями для того, чтобы Организация от их имени могла осуществлять управление проектами или программами;

iii) ассигнования из других фондов представляют собой денежные средства, выделенные или зарезервированные одним фондом для перевода в другой фонд и последующей выплаты из него;

iv) поступления по линии оплаты предоставленных услуг включают суммы, взимаемые с других организаций в порядке погашения расходов на выплату окладов сотрудникам и прочих расходов, связанных с оказанием другим организациям технической и административной поддержки;

v) процентные поступления включают все платежи по процентам на средства, депонированные на различных банковских счетах, инвестиционный доход от высоколиквидных ценных бумаг и других оборотных инструментов и инвестиционный доход по линии денежного пула. Сумма инвестиционного дохода уменьшается на величину всех фактически понесенных убытков и чистую величину ожидаемых убытков по краткосрочным инвестициям. Инвестиционный доход и расходы, связанные с инвестиционной деятельностью по линии денежного пула, распределяют-

ся среди участвующих фондов. Процентные поступления могут выделяться на цели ассигнований на шестимесячной основе;

vi) чистые курсовые прибыли и убытки, за исключением относящихся к обязательствам текущего года, учитываются нарастающим итогом на шестимесячной основе. С 1 января 2002 года чистая сумма курсовых прибылей или убытков учитывается в финансовых ведомостях в качестве поступлений или расходов каждые шесть месяцев;

vii) разные поступления включают поступления от сдачи помещений в аренду, продажи подержанного или избыточного имущества, возмещение расходов, отнесенных к предыдущим периодам, поступления в результате урегулирования страховых требований, денежные средства, предназначение которых не оговорено, и прочие различные поступления;

viii) поступления, относящиеся к будущим финансовым периодам, не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных поступлений, как об этом говорится ниже в подпункте (iii) пункта l.

j) Расходы:

i) расходы производятся под утвержденные ассигнования или полномочия на принятие обязательств. В представляемые данные по совокупным расходам включаются непогашенные обязательства и выплаты. Расходы также включают сумму корректировок на изменение валютных курсов по результатам оценки обязательств текущего периода;

ii) произведенные расходы в связи с имуществом длительного пользования относятся к бюджету того периода, когда это имущество было приобретено, и не капитализируются. Учет такого имущества длительного пользования ведется по исторической стоимости;

iii) расходы будущих финансовых периодов не учитываются в текущем финансовом периоде, но регистрируются в качестве отсроченных платежей, как об этом говорится ниже в подпункте (vi) пункта k.

k) Активы:

i) наличность и срочные вклады представляют собой средства, депонированные на онкольных счетах, и в виде процентных банковских вкладов;

ii) инвестиции включают рыночные ценные бумаги и другие оборотные инструменты, приобретенные Организацией в целях получения дохода. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по себестоимости или по рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по себестоимости. Себестоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Данные по рыночной стоимости инвестиций приводятся в подстрочных примечаниях к финансовым ведомостям;

iii) денежный пул складывается из приходящихся на участвующие фонды долей наличности и срочных вкладов, краткосрочных и долгосрочных инвестиций и начисленного инвестиционного дохода, которые рассматриваются как общие средства. Инвестиции в денежном пуле носят схожий

характер. Краткосрочные инвестиции указываются в ведомостях по себестоимости или по рыночной стоимости, в зависимости от того, что ниже; долгосрочные инвестиции указываются по себестоимости. Себестоимость определяется как номинальная стоимость, скорректированная с учетом несписанных ажио и дисконтов. Доля каждого фонда, участвующего в денежном пуле, указывается отдельно в его финансовых ведомостях, а структура денежного пула и рыночная стоимость его инвестиций раскрываются в подстрочных примечаниях к отдельным ведомостям;

iv) остатки средств по межфондовым операциям отражают сальдо расчетов между фондами и включаются в суммы, причитающиеся Общему фонду Организации Объединенных Наций или от него. Остатки средств по межфондовым операциям также отражают сальдо прямых расчетов с другими целевыми депозитными счетами и с Общим фондом Организации Объединенных Наций. Взаимозачет остатков средств по межфондовым операциям производится на периодической основе при условии наличия денежных средств;

v) резервы на случай несвоевременного поступления остатков дебиторской задолженности не создаются;

vi) к отсроченным платежам обычно относятся расходы, которые не могут быть отнесены на счета текущего финансового периода. Они будут учтены в качестве расходов одного из последующих периодов. К этим расходам относятся обязательства, утвержденные Контролером в отношении будущих финансовых периодов в соответствии с правилом 106.7 Финансовых правил. Такие обязательства обычно ограничиваются административными потребностями постоянного характера и контрактами или юридическими обязательствами, которые требуют длительного периода для обеспечения их выполнения;

vii) исключительно для целей балансового отчета та часть авансируемых выплат в счет субсидии на образование, которая предположительно относится к учебным годам, закончившимся на дату составления финансовой ведомости, учитывается в качестве отсроченных платежей. Полные суммы авансов учитываются как дебиторская задолженность сотрудников до представления последними требуемых доказательств права на получение этой субсидии, после чего они проводятся по соответствующим бюджетным счетам, а авансированные суммы списываются;

viii) расходы на эксплуатацию и ремонт капитальных активов проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Организации не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество этих категорий проводится по бюджетным счетам в год приобретения. Стоимость имущества длительного пользования указывается в примечаниях к финансовым ведомостям.

l) Пассивы и резервы и остатки средств:

i) оперативные резервы включают резервы для произведения выплат при прекращении службы и после выхода на пенсию, указываемые отдельной графой в финансовых ведомостях. Оперативные резервы вклю-

чаются в общую сумму резервов и остатков средств, которая указывается в финансовых ведомостях;

ii) непогашенные обязательства, относящиеся к будущим годам, указываются и как отсроченные платежи, и как непогашенные обязательства;

iii) отсроченные поступления включают поступления, полученные в виде аванса;

iv) обязательства Организации, относящиеся к предыдущим, текущему и будущим финансовым периодам, указываются как непогашенные обязательства. С 1 января 2000 года непогашенные обязательства по целевому депозитному счету для гуманитарной деятельности в Ираке остаются в силе до завершения проекта. Все прочие обязательства по-прежнему остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания двухгодичного периода, к которому они относятся;

v) данные по всем условным обязательствам указываются в примечаниях к финансовым ведомостям;

vi) Организация Объединенных Наций является одной из организаций, участвующих в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был учрежден Генеральной Ассамблеей в целях обеспечения выплаты пенсионных пособий, а также пособий в случае смерти, потери трудоспособности и т.п. Фонд представляет собой финансируемый план с фиксированным уровнем пособий. Финансовые обязательства Организации перед Фондом состоят в выплате обязательных взносов по ставкам, установленным Генеральной Ассамблеей, а также ее доли в любых выплатах в покрытие актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 Положений Фонда. Такие выплаты в покрытие дефицита могут быть осуществлены только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату проведения оценки. На момент подготовки данной финансовой ведомости Генеральная Ассамблея не применяла положений этой статьи.

Примечание 3

Целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций, учрежденные во исполнение положений резолюций Совета Безопасности 687 (1991), 706 (1991), 778 (1992) и 1284 (1999) (ведомости I, II и III)

а) Поскольку целевые депозитные счета Организации Объединенных Наций в настоящее время ликвидируются (см. примечание 7 ниже), посылка непрерывного функционирования не применяется и представленные в финансовых ведомостях данные были подготовлены с использованием ликвидационного метода учета, который может предусматривать реализацию активов и погашение финансовых обязательств в порядке, отличном от обычного. По состоянию на 31 декабря 2008 года не имелось никаких относящихся к целевым депозитным счетам активов или финансовых обязательств, величина или классификация которых требовали бы корректировки в связи с использованием ликвидационного метода учета.

б) В финансовые ведомости I, II и III включены данные по целевым депозитным счетам, учрежденным во исполнение резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности для зачисления выплат, предусмотренных в пункте 6 резолюции 778 (1992), и по специальному счету, учрежденному во исполнение резолюций 687 (1991), 706 (1991) и 1284 (1999). В 2003 году все средства с целевого депозитного счета, учрежденного во исполнение резолюций 706 (1991), 712 (1991) и 778 (1992), были возвращены. В результате этого никаких дополнительных операций для отражения в отчетности по данному целевому депозитному счету не производилось.

с) Целевые депозитные счета, находящиеся в ведении Генерального секретаря согласно резолюциям 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности, были созданы для зачисления поступлений от продажи иракской нефти в целях их использования для осуществления выплат Компенсационной комиссией Организации Объединенных Наций, покрытия всех издержек, связанных с выполнением мер, установленных в разделе С резолюции 687 (1991), всех издержек, понесенных Организацией Объединенных Наций в связи с содействием возвращению всего захваченного Ираком кувейтского имущества, половины расходов Комиссии по установлению границы и расходов Организации Объединенных Наций по осуществлению резолюции 706 (1991) и осуществлению другой необходимой гуманитарной деятельности в Ираке.

i) После отказа Ирака продавать нефть в соответствии с положениями резолюций Совета Безопасности 706 (1991) и 712 (1991) Совет Безопасности 2 октября 1992 года принял резолюцию 778 (1992), предусматривающую альтернативный способ выделения средств на оговоренные цели. Государства, в которых находились нефтепродукты, принадлежащие Ираку, или государства, в которых хранились средства правительства Ирака, представляющие собой поступления от продажи иракской нефти, оплату за которую покупатель произвел после 6 августа 1990 года, должны были частично или полностью перевести эти средства на целевой депозитный счет. Кроме того, в резолюции 778 (1992) Совет настоятельно призвал государства внести на целевой депозитный счет средства из других источников. Все такие средства, переведенные или внесенные на целевой депозитный счет во исполнение положений резолюции 778 (1992), должны были быть возвращены на счета государств, с которых эти средства были предоставлены, вместе с соответствующими процентами, после возобновления экспорта нефти в соответствии с системой, предусмотренной в резолюциях 706 (1991) и 712 (1991), и поступления средств от продажи нефти на целевой депозитный счет. Экспорт нефти Ираком начался в декабре 1996 года, а в январе 1997 года на целевой депозитный счет начали перечисляться средства в виде поступлений от продаж, которые переводились обратно на счета государств, первоначально перечисливших средства на целевой депозитный счет.

ii) В декабре 1999 года согласно резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности перечисление поступлений от продажи нефти на целевой депозитный счет было приостановлено. Это решение о приостановлении, срок действия которого был продлен Советом Безопасности в его резолюции 1302 (2000) на дополнительный период в 180 дней, было отменено его резолюцией 1330 (2000) в декабре 2000 года.

iii) В мае 2003 года Совет Безопасности в своей резолюции 1483 (2003) просил Генерального секретаря вернуть средства, предоставленные государствами-членами в соответствии с резолюцией 778 (1992). Все такие средства были возвращены в июне 2003 года.

d) Совет Безопасности в своей резолюции 687 (1991) просил Генерального секретаря осуществить ряд мер в связи с ситуацией в отношениях между Ираком и Кувейтом. Расходы на осуществление этих мер должны были рассматриваться как аванс до поступления в Организацию платежей от Ирака за осуществление определенных видов деятельности и совместно от Ирака и Кувейта в счет покрытия расходов Комиссии по установлению границы.

i) Со времени принятия резолюции 778 (1992) Совета Безопасности вышеупомянутые расходы покрывались за счет переводов с целевого депозитного счета. Кроме того, в соответствии с резолюцией 986 (1995) за счет отчислений с целевого депозитного счета покрывались расходы Специальной комиссии.

ii) В своей резолюции 1284 (1999) Совет Безопасности постановил учредить Комиссию Организации Объединенных Наций по наблюдению, контролю и инспекциям (ЮНМОВИК). ЮНМОВИК выполняет обязанности, возложенные на Специальную комиссию.

iii) В своих резолюциях 1483 (2003) и 1546 (2004) Совет Безопасности вновь подтвердил свое намерение пересмотреть мандат ЮНМОВИК.

iv) Своей резолюцией 1762 (2007) Совет Безопасности прекратил мандат ЮНМОВИК и просил в этой резолюции Генерального секретаря перечислить все оставшиеся неизрасходованные средства правительству Ирака в течение трех месяцев, после того как государствам-членам будут возвращены по их просьбе взносы, внесенные ими во исполнение пункта 4 резолюции 699 (1991).

Примечание 4

Расходы Комитета по независимому расследованию в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

a) В апреле 2004 года Генеральный секретарь учредил Комитет по независимому расследованию высокого уровня для проверки руководства и управления программой «Нефть в обмен на продовольствие» с момента ее создания до момента ее передачи Коалиционной временной администрации, включая проверку утверждений о мошенничестве и коррупции со стороны должностных лиц, персонала и представителей Организации Объединенных Наций, а также подрядчиков, в том числе структур, заключивших контракты с Организацией Объединенных Наций или Ираком в рамках этой программы. В своей резолюции 1538 (2004) от 21 апреля 2004 года Совет Безопасности приветствовал назначение этого расследования. Комитет по независимому расследованию завершил расследование 27 октября 2005 года и опубликовал свой окончательный доклад.

b) С 1 января 2007 года Комитет по независимому расследованию свернул свою работу, и на временной основе на период в два года в рамках Секретариата была создана Канцелярия Комитета по независимому расследованию.

Работу Канцелярии обеспечивает представитель, назначаемый бывшими членами Комитета, и назначаемые им или ею лица. В сентябре 2008 года Генеральный секретарь одобрил рекомендацию представителя Канцелярии Комитета по независимому расследованию о продлении мандата Канцелярии до 31 декабря 2010 года.

с) Расходы Комитета по независимому расследованию покрывались за счет средств программы, предусмотренных для покрытия административных и оперативных издержек. В 12-месячный период двухгодичного периода 2008–2009 годов, закончившийся 31 декабря 2008 года, расходы составили:

(В тыс. долл. США)

Оклады	186
Помещения	35
Разные предметы снабжения и услуги	143
Итого	364

Примечание 5 **Оперативные резервы**

Счет «Гуманитарная деятельность в Ираке»

а) Чтобы гарантировать наличие достаточного объема средств для удовлетворительного урегулирования всех нерешенных вопросов в связи с невыбранными аккредитивами, в рамках счета «Гуманитарная деятельность в Ираке» был сформирован оперативный резерв, размер которого на 31 декабря 2005 года составил 126 660 000 долл. США. В письме от 10 июля 2006 года (S/2006/510) Генеральный секретарь, напомнив, что Организация Объединенных Наций не получает от правительства Ирака никакой компенсации за средства, которые до настоящего момента были перечислены в Фонд развития Ирака, информировал Совет Безопасности о том, что до урегулирования вопроса о претензиях поставщиков и при условии отсутствия каких-либо возражений со стороны Совета сумма в размере 187 млн. долл. США будет оставлена в качестве резерва на случай поступления от поставщиков каких-либо непредвиденных претензий. В письме от 11 августа 2006 года Председатель Совета Безопасности информировал Генерального секретаря о том, что члены Совета приняли к сведению предлагаемые меры, после чего был создан оперативный резерв в объеме 187 млн. долл. США.

Счет «Административные и оперативные издержки»

б) С 31 декабря 2005 года в рамках счета «Административные и оперативные издержки» был сформирован оперативный резерв в размере 21 132 192 долл. США для покрытия предполагаемых расходов Комитета по независимому расследованию и административных расходов по целевым депозитным счетам до завершения выполнения всех аспектов программы. Краткая информация об изменениях в объеме резерва с момента его создания приводится ниже:

(В тыс. долл. США)

Оперативный резерв на 31 декабря 2005 года		21 132
Использовано в период с 1 января 2006 года по 31 декабря 2007 года	(6 368)	
Переведено из совокупного положительного сальдо	9 670	3 302
Оперативный резерв на 31 декабря 2007 года		24 434
Использовано в период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2008 года		(2 718)
Оперативный резерв на 31 декабря 2008 года		21 716
Включает:		
Резервы для произведения выплат при прекращении службы и после выхода на пенсию		2 495 ^a
Прочие резервы		19 221
Оперативный резерв на 31 декабря 2008 года		21 716

^a Резервы для произведения выплат в связи с прекращением службы и после выхода на пенсию складываются из суммы в размере 97 711 долл. США, предназначенной для покрытия обязательств по выплатам за неиспользованные дни отпуска, суммы в размере 197 062 долл. США для выплаты пособий на репатриацию и суммы в размере 2 200 000 долл. США, предназначенной для покрытия обязательств в связи с медицинским страхованием после выхода на пенсию.

Счет «Наблюдение, контроль и инспекции»

с) С 30 июня 2007 года в рамках счета «Наблюдение, контроль и инспекции» был сформирован оперативный резерв в размере 35 958 863 долл. США для покрытия предварительно оцененных ликвидационных затрат, относящихся к ЮНМОВИК, включая урегулирование долгов, причитающихся правительству Германии за архивное хранение документации, а также для покрытия затрат на архивную деятельность и персонал. Затраты на персонал включают начисленные обязательства по выплатам при прекращении службы и после выхода на пенсию. Краткая информация об изменениях в объеме резерва с момента его создания приводится ниже:

(В тыс. долл. США)

Оперативный резерв на 30 июня 2007 года		35 959
Использовано в период с 1 июля 2007 года по 31 декабря 2007 года	(30 507)	
Перечислено в счет совокупного положительного сальдо	(2 463)	(32 970)
Оперативный резерв на 31 декабря 2007 года		2 989
Использовано в период с 1 января 2008 года по 31 декабря 2008 года		(1 616)
Оперативный резерв на 31 декабря 2008 года		1 373

Включает:

Резервы для произведения выплат при прекращении службы и после выхода на пенсию	51 ^a
Прочие резервы	1 322
Оперативный резерв на 31 декабря 2008 года	1 373

^a Резервы для произведения выплат в связи с прекращением службы складываются из суммы в размере 4189 долл. США, предназначенной для покрытия обязательств по выплатам за неиспользованные дни отпуска и суммы в размере 46 368 долл. США для выплаты пособий на репатриацию.

d) Условные обязательства, описанные в примечании 8, покрываются в необходимой степени за счет оперативных резервов программы.

Примечание 6

Имущество длительного пользования

В соответствии с используемыми Организацией Объединенных Наций методами ведения учета имущество длительного пользования относится на счет текущих ассигнований в год приобретения. Ниже приводится информация об исторической стоимости имущества длительного пользования согласно сводным данным инвентарного учета (в тыс. долл. США):

	<i>2008 год</i>	<i>2006 год</i>
ЮНМОВИК	1 194	10 763
Учреждения ^a	959	1 181
Комитет по независимому расследованию	290	630

^a Ввиду нынешней ситуации в Ираке определить стоимость всего имущества длительного пользования в Ираке по состоянию на 31 декабря 2008 года не представлялось возможным.

Примечание 7

Порядок функционирования в будущем целевых депозитных счетов Организации Объединенных Наций, учрежденных во исполнение резолюций 986 (1995) и 1284 (1999) Совета Безопасности

a) В своей резолюции 1483 (2003) от 22 мая 2003 года Совет Безопасности продлил на шесть месяцев функции Генерального секретаря, предусмотренные в резолюциях 1472 (2003) и 1476 (2003) Совета Безопасности. Совет просил Генерального секретаря завершить наиболее эффективным с точки зрения затрат образом текущие операции программы как на уровне Центральных учреждений, так и на местах к 21 ноября 2003 года и передать ответственность за управление любой незаконченной деятельностью в рамках программы Коалиционной временной администрации.

b) В соответствии с этим в трех северных мухафазах Ирака, где исполнением программы занимались учреждения Организации Объединенных Наций, заключенные этими учреждениями контракты были переданы Администрации. Аналогичным образом, Администрации были переданы незавершенные контракты в 15 центральных и южных мухафазах Ирака, где после начала бое-

вых действий ответственность за закупочную деятельность, ранее осуществлявшуюся правительством Ирака, была возложена на учреждения.

с) В своей резолюции 1546 (2004) Совет Безопасности постановил, что в связи с роспуском Коалиционной временной администрации Временное правительство Ирака и его преемники должны взять на себя все связанные с программой права, обязанности и обязательства, которые были переданы Коалиционной временной администрации, включая всю ответственность за оперативную деятельность в рамках программы и любые обязательства, принятые на себя Коалиционной временной администрацией в связи с такой ответственностью, а также ответственность за обеспечение независимо удостоверенного подтверждения доставки товаров, и постановил далее, что по истечении 120-дневного переходного периода, считая с даты принятия указанной резолюции, Временное правительство Ирака и его преемники должны взять на себя всю ответственность за подтверждение доставки товаров по контрактам, отнесенным ранее к числу приоритетных, и что такое подтверждение должно считаться независимым удостоверением, необходимым для выделения средств, связанных с такими контрактами, при необходимости консультируясь в целях обеспечения упорядоченного выполнения этих процедур.

d) По состоянию на 31 марта 2009 года ликвидация программы еще не была завершена. Все обязательства в связи с контрактами, которые не были отнесены к числу приоритетных в соответствии с резолюцией 1483 (2003) Совета Безопасности, были аннулированы, за исключением обязательств, по которым не истек срок действия аккредитивов. Обязательства в связи с контрактами, которые были отнесены к числу приоритетных, по-прежнему остаются пассивами по линии программы, и соответствующие аккредитивы не были закрыты.

В своих письмах от 8 августа 2005 года (S/2005/535), 17 октября 2005 года (S/2005/656), 19 декабря 2005 года (S/2005/807), 10 июля 2006 года (S/2006/510), 8 декабря 2006 года (S/2007/46), 27 марта 2007 года (S/2007/241), 9 апреля 2007 года, 25 июля 2007 года (S/2007/476), 7 декабря 2007 года (S/2007/725), 11 марта 2008 года (S/2008/175), 9 мая 2008 года (S/2008/318) и 25 июля 2008 года (S/2008/492) Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о мерах по аннулированию невыбранных аккредитивов и о медленных темпах решения этой задачи.

В письме Председателя Совета Безопасности от 29 февраля 2008 года на имя Генерального секретаря (S/2008/140) члены Совета призвали Рабочую группу в составе представителей министерства иностранных дел правительства Ирака, Центрального банка Ирака и Секретариата продолжать усилия по урегулированию всех остающихся вопросов и просили представить к 15 марта 2008 года очередной всеобъемлющий доклад. По рекомендации Генерального секретаря, высказанной в его письме от 11 марта 2008 года (S/2008/175), Рабочая группа рассмотрела сложившееся положение в начале мая 2008 года, а 9 мая 2008 года Генеральный секретарь представил очередной доклад (см. S/2008/318). В письме Председателя Совета Безопасности от 23 мая 2008 года на имя Генерального секретаря члены Совета просили Рабочую группу вновь собраться в июне 2008 года, с тем чтобы представить обновленный доклад в июле 2008 года. 27–30 июня 2008 года Рабочая группа провела совещание для рассмотрения и урегулирования нерешенных вопросов.

Генеральный секретарь в своем письме от 25 июля 2008 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2008/492) представил свои рекомендации и препроводил доклад о работе совещания Рабочей группы, которое было проведено в июне 2008 года. В связи с этим совещанием Рабочей группы правительство Ирака обратилось с просьбой аннулировать еще 53 аккредитива. Секретариат проанализировал файлы по этим аккредитивам и аннулировал 49 аккредитивов, в связи с которыми не имелось не подтвержденных уведомлений о поставке. По состоянию на 31 декабря 2008 года число невыбранных аккредитивов снизилось до 95.

е) Своей резолюцией 1762 (2007) Совет Безопасности прекратил мандат ЮНМОВИК, и в соответствии с этим решением был создан оперативный резерв для покрытия расходов по ликвидации (см. примечание 5). Неизрасходованные средства в объеме 25 104 523 долл. США были перечислены в Фонд развития Ирака 28 сентября 2007 года, после чего 28 февраля 2008 года в него была перечислена дополнительная сумма в размере 875 285 долл. США, а 9 декабря 2008 года — сумма в размере 2 548 000 долл. США.

ф) За период с даты принятия резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности по 31 декабря 2008 года в Фонд развития Ирака было перечислено в общей сложности 10,42 млрд. долл. США. Эта сумма включает 5 859 322 долл. США, перечисленных в течение 12-месячного периода, закончившегося 31 декабря 2008 года. Остаток неизрасходованных средств будет перечислен в Фонд развития Ирака в соответствии с положениями резолюций 1483 (2003) и 1546 (2004) Совета Безопасности и согласно указаниям, которые может дать Совет Безопасности.

Примечание 8 **Условные обязательства**

В соответствии с положениями резолюции 1483 (2003) Совета Безопасности в рамках процесса ликвидации все претензии и споры между Организацией Объединенных Наций или ее учреждением и третьими сторонами в связи с деятельностью в рамках программы должны передаваться Администрации, которую с тех пор заменило правительство Ирака, под ее ответственность. Могут иметься определенные обстоятельства, в которых такая передача окажется невозможной, и любые финансовые обязательства и соответствующие сборы должны будут покрываться за счет оперативных резервов программы (см. примечание 5). Такие условные обязательства включают требование на сумму 4,6 млн. долл. США, которое в настоящее время рассматривается с участием одного из специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, задействованного при осуществлении программы.